РУССКИЙ

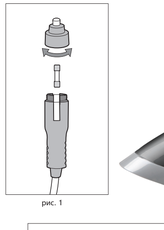

рис. 1

рис. 2

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПЫЛЕСОС

Описание

1. Пылесборник
2. Сетчатый фильтр
3. Фильтр
4. Кнопка фиксатора пылесборника
5. Кнопка включения/выключения
6. Ручка пылесоса
7. Малая щётка
8. Щелевая насадка
9. Гибкий шланг
10. Автомобильный адаптер
11. Штекер автомобильного адаптера
12. Разъём шнура автомобильного адаптера
13. Сумка-чехол для хранения

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием пылесоса внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните её в течение всего срока эксплуатации. Используйте пылесос только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с пылесосом может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Электрическая безопасность

- Прибор предназначен для питания от бортовой электросети автомобиля напряжением 12 В с заземлённым минусом. Не подключайте прибор к бортовой электросети, которая имеет заземлённый плюс или другое напряжение.
- В автомобилях гнездо прикуривателя может быть обесточено при удалении ключа из замка зажигания. В случае, если пылесос не работает при включении в гнездо прикуривателя, обратитесь к инструкции на автомобиль.
- Для защиты от короткого замыкания в штекере (11) устройство плавкой предохранитель, рассчитанный на ток 10 А.
- Для замены плавкого предохранителя открутите колпачок центрального контакта штекера (11), замените предохранитель и закрутите колпачок (рис. 1).

Общие рекомендации

- Перед началом работы убедитесь в том, что шнур питания пылесоса не зажат дверями, окнами или другими устройствами автомобиля.
- Запрещается закрывать выходные отверстия пылесоса какими-либо предметами.
  Следите за тем, чтобы волосы или свободно висящие элементы одежды не находились рядом с воздухозаборным отверстием пылесоса.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся окурки, спички, тлеющий пепел, токсикологические пыли, например, от штукатурки, бетона, муки, а также золу.
- Запрещается использовать пылесос без установленных в пылесборнике фильтров.
- Регулярно проверяйте штекер шнура автомобильного адаптера и сам шнур на наличие повреждений. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Всегда отключайте устройство от бортовой электросети автомобиля, если вы им не пользуетесь.
- Отключая устройство от бортовой электросети автомобиля, не тяните за шнур автомобильного адаптера, а беритесь за штекер.
- Не используйте шнур автомобильного адаптера для пылесоса, избегайте соприкосновения с горячими и острыми поверхностями.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не дано соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

***Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упакованной плёнкой.*
Опасность удушья!

- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте пылесос и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Мера предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.

Важно!

- ***Внимание! Всегда используйте пылесос только с установленными в пылесборнике (1) фильтрами (2, 3) и проверяйте правильность установки фильтров (2, 3).***
- ***Эффективный сбор мусора и пыли возможен только с чистыми фильтрами и пустым пылесборником.***
- ***Непрерывное время работы пылесоса составляет не более 25 минут. Более продолжительное время работы может привести к снижению заряда аккумуляторной батареи Вашего автомобиля. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 5-10 минут.***

Использование щёток-насадок

Малая щётка (7)

Щётка предназначена для сбора пыли, наличие ворса препятствует повреждению гладкой поверхности. Малую щётку устанавливайте непосредственно в отверстие пылесборника (1) или в соответствующий наконечник гибкого шланга (9).

Щелевая насадка (8)

Щелевая насадка предназначена для чистки щелей, углов и т.п. Щелевую насадку устанавливайте непосредственно в отверстие пылесборника (1) или в соответствующий наконечник гибкого шланга (9).

Гибкий шланг (9)

Используйте гибкий шланг отдельно или совместно с другими насадками (7, 8). Для подсоединения гибкого шланга вставьте наконечник меньшего диаметра в отверстие пылесборника (1).

Работа с пылесосом

- Подсоедините необходимую насадку (7, 8 или 9) в отверстие пылесборника (1).
  Полностью развиньте шнур автомобильного адаптера (10) и вставьте разъём шнура (12) в гнездо питания пылесоса.
- Вставьте штекер (11) в гнездо прикуривателя автомобиля.
- Включение/выключение пылесоса производится нажатием кнопки вкл./выкл. (5).

ЧИСТКА И УХОД

Производите удаление пыли и мусора, чистку пылесборника (1) и фильтров (2, 3) после каждого использования пылесоса.

Начинайте уборку в салоне автомобиля только в том случае, если из пылесборника (1) предварительно были удалены пыль и мусор.

Снятие пылесборника (1) и удаление из него пыли и мусора

- Выключите пылесос и отключите его от бортовой электросети автомобиля.
- Нажмите на кнопку фиксатора (4) и снимите пылесборник (1) (рис. 2).
  Расположена рядом с фильтром (1) над мусорным ведром, извлеките фильтры (2, 3).
- Очистите пылесборник (1) от пыли и протрите его мягкой влажной тканью.
- Снимите сетчатый фильтр (2), поверните его в направлении стрелки «UNLOCK». Производите чистку сетчатого фильтра (2).
- Очистите фильтр (3) от загрязнений и пыли.
- Фильтр (3) и сетчатый фильтр (2) можно промывать под струёй тёплой воды, предварительной промывкой фильтров (2 и 3) убедитесь в том, что они сухие.

Примечания:
Не используйте для промывки фильтров (2 и 3) посудомоечную машину.
Перед установкой тщательно просушите фильтр (3) и сетчатый фильтр (2).
Для сушки фильтров (2 и 3) запрещается использовать фен.

Сборка пылесборника (1)

Примечание: *Тщательно просушите фильтры (2, 3) и пылесборник (1) перед сборкой.*

- Установите сетчатый фильтр (2) на фильтр (3) и поверните его в направлении стрелки «LOCK».
- Фильтры (2, 3) установите в пылесборник (1).
- Установите пылесборник (1) на корпус пылесоса, при правильной установке пылесборника вы услышите щелчок кнопки фиксатора (4).

Чистка корпуса

- Отключите устройство от бортовой электросети автомобиля.
- Протрите корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса и автомобильный адаптер в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Для чистки поверхности пылесоса запрещается использовать растворители или абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса пылесоса, пылесборника (1) и фильтров (2 и 3).
- Для удобства хранения гибкого шланга (9) сверните его кольцом, вставив один наконечник гибкого шланга в другой.
- Храните пылесос в сумке-чехле (13) в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос – 1 шт.
2. Щётка для пыли – 1 шт.
3. Щелевая насадка – 1 шт.
4. Шланг – 1 шт.
5. Сумка-чехол – 1 шт.
6. Автомобильный адаптер – 1 шт.
7. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: DC 12 V
Потребляемая мощность: 90 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

CAR VACUUM CLEANER

Description

1. Dust bin
2. Mesh filter
3. Filter
4. Dust bin lock button
5. On/off button
6. Vacuum cleaner handle
7. Small brush
8. Crevice nozzle
9. Flexible hose
10. Car adapter
11. Car adapter plug
12. Car adapter cord connector
13. Pouch

SAFETY MEASURES RECOMMENDATIONS

Read this instruction manual carefully before using the vacuum cleaner and keep it for the whole operation period. Use the vacuum cleaner according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the vacuum cleaner can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Electric safety

- The unit is intended for car mains with voltage of 12 V and grounded minus. Do not connect the unit to the car mains with grounded plus or other voltage.
- The cigarette lighter socket in cars can be de-energized by removing the key from the ignition lock. If the vacuum cleaner doesn't work when connected to the cigarette lighter socket, refer to the car manual.
- For short circuit protection the plug (11) is provided with the fuse intended for 10 A current.
- To replace the fuse remove the cap of center contact of the plug (11), replace the fuse and screw up the cap (Pic. 1).

General recommendations

- Before using the vacuum, make sure that the power cord of the vacuum cleaner is not squeezed by doors, windows or other car parts.
- Do not cover the outlets of the vacuum cleaner with any foreign objects.
  Keep hair or free hanging clothes away from the vacuum cleaner suction opening.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting of such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the unit in the places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders, fine dust, for example, that of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner if the filters are not installed in the dust bin.
- Check the car adapter plug and the cord for damages regularly. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Do not leave the operating unit unattended. Always unplug the unit from the car mains when you are not using it.
  When unplugging the unit from the car mains, pull the car adapter plug but not cord.
- Do not use the car adapter cord for carrying the vacuum cleaner, do not let the power cord come in contact with hot and sharp surfaces.
- Never allow children to use the unit as a toy. Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the vacuum cleaner and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.

OPERATION

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in the places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away before cleaning to prevent unit damage.

Important!

- ***Attention! Always use the vacuum cleaner only with the installed filters (2, 3) in the dust bin (1) and check if the filters (2, 3) are installed properly.***
- ***Efficient dust and garbage collection is only possible with clean filters and empty dust bin.***
- ***Continuous operation time of the vacuum cleaner shouldn't exceed 25 minutes. Longer operation time may discharge the car accumulator. Make at least a 5-10 minute interval between operation cycles.***

Using of the brush attachments

Small brush (7)

The small brush is intended for collecting dust, the pile prevents the damage of smooth surface. Install the small brush directly into the dust bin (1) opening or into the corresponding ending of the flexible hose (9).

Crevice nozzle (8)

The crevice nozzle is intended for cleaning of chinks, corners etc. Install the crevice nozzle directly into the dust bin (1) opening or into the corresponding ending of the flexible hose (9).

Flexible hose (9)

Use the flexible hose separately or with other attachments (7, 8). To connect the flexible hose install the ending with smaller diameter into the dust bin (1) opening.

Using of the vacuum cleaner

- Install the required attachment (7, 8 or 9) into the dust bin (1) opening.
- Fully unwind the car adapter (10) cord and insert the connector (12) into the vacuum cleaner power socket.
- Insert the plug (11) into the cigarette lighter socket.
- Switch the vacuum cleaner on/off by pressing the on/off button (5).

CLEANING AND CARE

Remove garbage and dust, clean the dust bin (1) and the filters (2, 3) after each usage of the vacuum cleaner.

Start cleaning the car interior only after removing dust and garbage from the dust bin (1).

Detaching of the dust bin (1) and removal of dust and garbage from it

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it from the car mains.
- Press the lock button(4) and remove the dust bin (1) (fig. 2).
  Place the dust bin (1) above the garbage bin, remove the filters (2, 3).
- Clean the dust bin (1) from dust and wipe it with a soft damp cloth.
- Remove the mesh filter (2) turning it in the direction of «UNLOCK» arrow. Clean the mesh filter (2)
- Clean the filter (3) from dirt and dust.
  You can wash the filter (3) and the mesh filter (2) under a warm water jet; before installing the filters (2 and 3) make sure that they are dry.

Notes:
Do not wash the filters (2 and 3) in a dish washing machine.
Dry the filter (3) and the mesh filter (2) thoroughly before installing them.
Do not dry the filters (2 and 3) with a hair-dryer.

Assembling of the dust bin (1)

Note: *Dry the filters (2, 3) and the dust bin (1) thoroughly before assembling the dust bin.*

- Install the mesh filter (2) into the filter (3) and turn it towards the «LOCK» arrow.
- Install the filters (2, 3) into the dust bin (1).
- Install the dust bin (1) on the vacuum cleaner body, if the dust bin is assembled properly, you'll hear the lock (4) clicking.

Cleaning the body

- Disconnect the unit from the car mains.
- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never immerse the vacuum cleaner body and the car adapter into water or other liquids. Provide that no water gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for storage clean its body, the dust bin (1) and the filters (2 and 3).
- For easy storing of the flexible hose (9) roll it into ring by inserting one ending into the other.
- Keep the vacuum cleaner in the pouch (13) away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner – 1 pc.
2. Dust brush – 1pc.
3. Crevice nozzle – 1 pc.
4. Hose – 1 pc.
5. Pouch – 1 pc.
6. Car adapter – 1 pc.
7. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: DC 12 V
Power consumption: 90 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

AUTOSTAUBSAUGER

Beschreibung

1. Staubbehälter
2. Siebfilter
3. Filter
4. Auslöseriastete des Staubbehälters
5. Ein-/Ausschalttaste
6. Griff des Staubsaugers
7. Kleine Bürste
8. Fugendüse
9. Biegsamer Schlauch
10. Autoadapter
11. Stecker des Autoadapters
12. Anschlussstelle des Netzkabels des Autoadapters
13. Aufbewahrungstasche

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Vor der Inbetriebnahme des Staubsaugers lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Benutzen Sie den Staubsauger nur bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Staubsaugers kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät ist für Speisung vom Bordnetz des Autos mit der Spannung 12 V mit geerdetem Minuspol bestimmt. Es ist nicht gestattet, das Gerät ans Bordnetz mit geerdetem Pluspol oder anderer Spannung anzuschließen.
- Die Buchse des Zigarettenanzünders des Autos kann abgeschaltet werden, wenn Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen. Wenn der Staubsauger beim Anschließen an die Buchse des Zigarettenanzünders nicht funktioniert, wenden Sie sich an die Bedienungsanleitung des Autos.
- Um Kurzschluss im Stecker (11) zu vermeiden, ist das Gerät mit einer Schmelzsicherung 10A ausgestattet.
- Um die Schmelzsicherung zu ersetzen, drehen Sie die Kappe des Anschlusses (11) auf und nehmen Sie ab, ersetzen Sie die Sicherung und drehen Sie die Kappe (Abb. 1) zu.

Allgemeine Empfehlungen

- Vor der Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Staubsaugers zwischen die Türen, Fenstern oder anderen Geräten des Autos nicht eingeklemmt ist.
- Es ist nicht gestattet, die Austrittsöffnungen des Staubsaugers mit Fremdgegenständen abzudecken.
  Halten Sie Haar oder freihängende Kleiderstücke von der Lufteinrittsöffnung des Staubsaugers fern.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln der leicht entflammbaren Flüssigkeiten wie Benzin, Lösungsmittel zu benutzen, benutzen Sie nie den Staubsauger an den Orten, wo diese Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln des Wassers oder anderer Flüssigkeiten, brennender oder rauchender Zigaretten, Streichhölzer, schwelender Asche und auch feinverteiltes Staubs, z. B. vom Verputz, Beton, Mehl oder Asche, zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger ohne im Staubbehälter aufgestellte Filter zu benutzen.
- Prüfen Sie den Stecker des Netzkabels des Autoadapters und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Gerät immer vom Bordnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
  Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Bordnetz am Netzkabel des Autoadapters zu ziehen. Halten Sie den Stecker.
- Benutzen Sie nie das Netzkabel des Autoadapters fürs Tragen des Staubsaugers, vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen und scharfen Oberflächen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sicheres Nutzung des Geräts und die Gefahrlich bei falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. ***Erstickungsgefahr!***

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb einem für Kinder und für behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie den Staubsauger aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Betrieb des Geräts stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn Störungen auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht.

INBETRIEBNAHME DES STAUBSAUGERS

Vorsichtsmaßnahmen

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger in direkter Nähe von zu heißen Oberflächen, Aschenbechern und an den Orten, wo leicht entflammbare Flüssigkeiten aufbewahrt werden, zu benutzen.
- Bevor Sie Aufräumen vornehmen, nehmen Sie scharfe Gegenstände vom Boden weg, um die Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

Wichtig!

- *Achtung! Benutzen Sie den Staubsauger immer nur mit im Staubbehälter (1) eingestellten Filtern (2, 3), und kontrollieren Sie, ob die Filter (2, 3) richtig aufgestellt sind.*
- *Effektives Müll- und Staubsammeln ist möglich, nur wenn die Filter rein und der Staubbehälter leer sind.*
- *Die Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt maximal 25 Minuten. Längere Dauerbetriebszeit kann zur Entladung der Akkubatterie Ihres Autos führen. Die Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 5-10 Minuten betragen.*

Nutzung der Aufsatzbürsten

Kleine Bürste (7)

Die Bürste ist für Sammeln des Staubs geeignet, der Flor verhindert die Beschädigung der glatten Oberfläche. Setzen Sie die kleine Bürste direkt in die Öffnung des Staubbehälters (1) oder in das entsprechende Endstück des biegsamen Schlauchs (9) ein.

Fugendüse (8)

Die Fugendüse ist für die Reinigung von Spalten, Ecken usw. geeignet. Setzen Sie die Fugendüse direkt in die Öffnung des Staubbehälters (1) oder in das entsprechende Endstück des biegsamen Schlauchs (9) ein.

Biegsamer Schlauch (9)

Benutzen Sie den biegsamen Schlauch getrennt oder zusammen mit den anderen Aufsätzen (7, 8). Um den biegsamen Schlauch nachzuschalten, setzen Sie das Endstück mit kleinerem Durchmesser in die Öffnung des Staubbehälters (1) ein.

Betrieb des Staubsaugers

- Setzen Sie den notwendigen Aufsatz (7, 8 oder 9) in die Öffnung des Staubbehälters (1) ein.
- Wickeln Sie das Netzkabel des Autoadapters (10) völlig ab und schließen Sie die Anschlussstelle des Netzkabels (12) an den Netzkabelanschluß des Staubsaugers an.
- Schließen Sie den Stecker (11) an die Buchse des Zigarettenanzünders des Autos an.
- Um den Staubsauger ein- und auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (5).

REINIGUNG UND PFLEGE

Entfernen Sie Müll und Staub, reinigen Sie den Staubbehälter (1) und die Filter (2, 3) nach jeder Nutzung des Staubsaugers.

Nehmen Sie Aufräumen im Innenraum des Autos vor, nachdem Sie Müll und Staub aus dem Staubbehälter (1) vorher entfernt haben.

Abnehmen des Staubbehälters (1) und Müll- und Staubentfernung

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Bordnetz des Autos ab.
- Drücken Sie die Auslösetaste (4) und nehmen Sie den Staubbehälter (1) ab (Abb. 2).
- Nehmen Sie die Filter (2, 3) heraus, indem Sie den Staubbehälter (1) über dem Abfalleimer halten.
- Reinigen Sie den Staubbehälter (1) vom Staub und wischen Sie ihn mit einem weichen feuchten Tuch ab.
- Nehmen Sie das Siebfilter (2) ab, indem Sie es in der Richtung des Zeigers «UNLOCK» drehen. Reinigen Sie das Siebfilter (2).
- Reinigen Sie das Filter (3) von Verschmutzungen und Staub.
  Sie können das Filter (3) und das Siebfilter (2) unter dem Warmwasserstrahl waschen, vor dem Aufstellen der Filter (2 und 3) vergewissern Sie sich, dass sie trocken sind.

Anmerkungen:
Es ist nicht gestattet, eine Geschirrspülmaschine fürs Spülen der Filter (2 und 3) zu benutzen.
Trocknen Sie das Filter (3) und das Siebfilter (2) vor dem Aufstellen sorgfältig ab.
Es ist nicht gestattet, den Haartrockner zum Trocknen der Filter (2 und 3) zu benutzen.

Zusammenbau des Staubbehälters (1)

Anmerkung: *Trocknen Sie die Filter (2, 3) und den Staubbehälter (1) vor dem Zusammenbau des Behälters sorgfältig ab.*

- Setzen Sie das Siebfilter (2) aufs Filter (3) auf und drehen Sie es in der Richtung des Zeigers «LOCK».
- Setzen Sie die Filter (2, 3) in den Staubbehälter (1) ein.
- Stellen Sie den Staubbehälter (1) aufs Gehäuse des Staubsaugers auf, falls Sie den Staubbehälter richtig aufgestellt haben, hören Sie das Knacken der Halterung (4).

Reinigung des Gehäuses

- Trennen Sie das Gerät vom Bordnetz des Autos ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Staubsaugers und den Autoadapter in Wasser oder beliebige andere Flüssigkeiten zu tauchen. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Geräts nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel für die Reinigung der Oberfläche des Staubsaugers zu benutzen.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Staubsauger zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie das Gehäuse des Staubsaugers, den Staubbehälter (1) und die Filter (2, 3).
- Für bequeme Aufbewahrung des biegsamen Schlauchs (9) ringeln Sie ihn, indem Sie ein Endstück des biegsamen Schlauchs in den anderen einsetzen.
- Bewahren Sie den Staubsauger in einer Aufbewahrungstasche (13) an einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

1. Staubsauger – 1 St.
2. Staubbürste – 1 St.
3. Fugendüse – 1 St.
4. Schlauch – 1 St.
5. Aufbewahrungstasche – 1 St.
6. Autoadapter – 1 St.
7. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: DC 12 V
Aufnahmeleistung: 90 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzeigen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚША

АВТОМОБИЛЬГЕ АРНАЛҒАН ШАҢСОРҒЫШ

Сурреттемесі

1. Шаң жинағыш
2. Торлы сүзгі
3. Сүзгі
4. Шаң жинағыш бекітпешінің түймесі
5. Қосу/сөндіру түймесі
6. Шаңсорғыш тұтқасы
7. Шағын щіткешік
8. Саңылаулық саптама
9. Иілмелі шланг
10. Автомобиль адаптер
11. Автомобильдік адаптердің штекері
12. Автомобильдік адаптер шнурының ағытпасы
13. Сақтауға арналған сөмке-тұс

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Шаңсорғышты пайдаланбас бұрын, пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз. Шаңсорғышты осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатты бойынша ғана пайдаланыңыз. Шаңсорғышты дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- Бұл құрылғы 12 В кернеуді борттық электржелісінен көрек ауыр арналған. Приборды плюсі жерленділігінен немесе басқа кернеуді борттық электржелісіне қоспаңыз.
- Автомобильдерде шылым тұтатқышты ұясы отқалдыру құпталған кілт сұғылғанда кеуде тосқы болып қалуы мүмкін. Егер шаңсорғыш шылым тұтатқыш ұясына қосылғанда жұмыс істемейтін болса, онда автокөлік нұсқаулығын қараңыз.
- Қысқаша тұйықтағыдан қорғау үшін штекерде (11) 10 А тоқа есептелген сақтандырғышы орнатылған.
- Сақтандырғышты ауыстыру үшін штекердің (11) ұшы шаң мен ластанудан, сақтандырғышты (1) ауыстырыңыз және қалпақшамы бұрап қатайтыңыз (сур. 1).

Жалпы ұсыныстар

- Жұмысты бастамас бұрын шаңсорғыш шнурының есіктер, терезелер немесе автокөлік басқа да құрылғыларына қысылып қалмағанын тексеріп алыңыз.
- Шаңсорғыштың ауа шығатын саңылауларын басқа заттармен жабуға тыйым салынады.
  Шашыңыз немесе киімнің ерікті сарбырап тұрған элементтері ауаны сорғыштың ауаалғышы саңылауына жақын тұрмауын қадағалаңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтар жинау үшін пайдалануға, сондай-ақ шаңсорғышты осындай сұйықтықтар сақталатын орындарда пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғышпен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып жатқан немесе тұтіндеп жатқан сигареттерді, сіріңкелерді, жалынсыз күлді, сондай-ақ сылақтан, бетоннан, ұнтақ немесе жанармаймен жұмыс істейтін сұйықтықтар сияқты жанғыш заттарды жинауға пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты шаңжинағыш ішінде сүзгілер орнатылмаса пайдалануға тыйым салынған.
- Автомобильдік адаптер шнурының штекерінде және шнурдың өзінде бүлінген жерлердің болмауын үнемі тексеріп отырыңыз. Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге болмайды. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсат бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Қосулы тұрған құрылғыны қарусыз қалдырмаңыз. Сүзгіленді (2, 3) шаңжинағыш (1) орнатылмаса, оны үнемі автомобильдің борттық электржелісінен ажыратып отырыңыз.
  Құрылғыны автомобильдің борттық электржелісінен ажыратқан кезде автомобильдік адаптер шнурынан емес, штекерінен ұстап тартыңыз.
  Автомобильдік адаптер шнурын шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдаланбаңыз, шнурды ыстық және өткір беттерге тигізбеңіз.
- Шаңсорғышты балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғы маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі жандар болған кезде ерекше кеңіл аударыңыз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, он тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамен жүйелі пайдалану тұрғы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар және құрылғының дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін ауытқу туралы берілген жағдайда ғана мүмкін.
  Балаларды қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылған полиэтилен бумаларды қарусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлгілерімен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***

- Құрылғыны балалардың және мүмкіндігі шектеулі жандардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат ұсақті бойы ұстау керек.

- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Сақтық шаралары

- Шаңсорғышпен жанаулы қатты қызып тұрған бөлшектерге тікелей жақын жерде, күлсауытқыштарды қасында, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтар сақталған жерлерде жұмыстарды.
- Жинастырушы бастамас бұрын, құрылғыны заңым кептіріп алмаңыз үшін өткір заттарды алып тастаңыз.

Маңызды!

- ***Назар аударыңыз! Үнемі шаңжинағышта (1) сүзгілерді (2, 3) орнатылған шаңсорғышты ғана пайдаланыңыз және сүзгілердің (2, 3) дұрыс орнатылғанын тексеріп отырыңыз.***
- ***Қолым пен шаңды тиімді жинау тек таза сүзгілермен және бос шаңжинағышпен ғана мүмкін болады.***
- ***Шаңсорғыштың үздіксіз жұмыс істеуінің уақыты 25 минуттан аспайды. Одан ұзақ уақыт бойы жұмыс істеу сіздің автомобиліңіздің аккумуляторлық батареясының қуатын төмендетуге алып келуі мүмкін. Жұмыс кезеңдері арасында 5-10 минуттан кем емес үзілістер жасап отырыңыз.***

Саптама қылшақтарды пайдалану

Шағын қылшақ (7)

Қылшақ шаңды жинауға арналған, түктің болуы майда беттің бүтіндігіне кедерг

ČESKÝ

AUTOMOBILOVÝ VYSAVAČ

Popis
1. Prachový koš
2. Sítkový filtr
3. Filtr
4. Tlačítko fixátoru prachového koše
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí
6. Držadlo vysavače
7. Malý kartáč
8. Štěrbinová násada
9. Ohebná hadice
10. Automobilový adaptér
11. Konektor automobilového adaptéru
12. Konektor napájecího kabelu automobilového adaptéru
13. Taška-pouzdro k uložení vysavače

DOPORUČENÍ K BEZPEČNOSTNÍM OPATŘENÍM

Před použitím vysávače si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji po celou dobu použití přístroje. Používejte přístroje pouze k přímému účelu, jak je popsáno v tomto návodu . Nesprávné zacházení s vysavačem může způsobit jeho poškození, zranění uživatele nebo škodu jeho majetku.

Elektrická bezpečnost
- Přístroj je určen pro napájení od palubní elektrické sítě vozidla o napětí 12 V s uzemněným minusem. Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, která uzemněná plusem nebo má jiné napětí.
- U cigaretového zapalovače vozidel konektor zapalovače může být odpojen při vyjmutí klíče ze zapalování. Pokud vysavač nefunguje při zapnutí zapalovače, postupujte podle pokynů k použití vozidla.
- Aby se předešlo zkratu v zásuvce (11) je vestavěna tavná pojistka, vypočítána na proud 10 A.
- Chcete-li vyměnit tavnou pojistku, odšroubujte víčko centrálního konektoru (11), vyměňte pojistku a zašroubujte uzávěrem (obr. 1).

Všeobecná doporučení
- Než začnete, ujistěte se, že napájecí kabel vysavače není sevřen dveřmi, okny, nebo jinými zařízeními auta.
- Je zakázáno blokovat větrací otvory vysavače jakýmikoliv předměty.
- Ujistěte se, že vlasy nebo volně visící kusy oblečení nejsou v blízkosti otvoru vysavače pro přívod vzduchu.
- Je zakázáno používat vysavač pro sběr hořlavých tekutin jako je benzin, rozpouštědla, zakazuje se použití vysavače v místech skladování takových kapalin.
- Je zakázáno používat vysavač pro sběr vody nebo jiných tekutin, hořících nebo kouřících se cigaret, zápalek, doutnajícího popelu, jemného prachu, například, od omítky, betonu, mouky a popelu.
- Je zakázáno používat vysavač bez instalovaných filtrů v prachovém koši.
- Pravidelně kontrolujte, jestli konektor napájecího kabelu automobilového adaptéru a samotný kabel nejsou poškozené. Nepokoušejte se opravovat zařízení samostatně. Pro všechny problémy opravy obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Nenechávejte zapnutý vysavač bez dohledu. Vždy odpojte zařízení od palubní sítě vozidla, pokud ho nepoužíváte.
- Když odpojujete zařízení od palubní napájecí sítě, netahejte kabel automobilového adaptéru, ale uchopte zástrčku.
- Nepoužívejte napájecí kabel automobilového adaptéru k přenášení vysavače, vyhněte se kontaktu kabelu s horkými nebo ostrými povrchy.
- Nedovolujte dětem si hrát s přístrojem jako s hračkou. Zvláštní pozornost věnujte v případě, pokud vedle provozního zařízení jsou v blízkosti dětí nebo osoby se zdravotním postižením.
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejích bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Nebezpečnými pro děti mohou být igelitové sáčky použité v obalu, aby se zabránilo neštěstí, nenechávejte je bez dohledu.

Pozor!** Nedovolujte dětem si hrát s igelitovými sáčky nebo folií. **Nebezpečí udušení!
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí a lidí se zdravotním postižením.

ZAŘÍZENÍ JE URČENÉ POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po přepravě nebo skladování za nízkých teplot je nutné uchovávat přístroj při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.
- Zcela rozbalte vysavač a odstraňte všechny nálepky, které brání provozu zařízení.
- Zkontrolujte celistvost zařízení, pokud naleznete poškození, nepoužívejte přístroj.

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Bezpečnostní opatření
- Vyhněte vysávání v bezprostřední blízkosti silně zahřátých povrchů, vedle popelníků, a také v místech skladování hořlavých kapalin.
- Před uklízením odstraňte ostré předměty, aby se zabránilo poškození přístroje.

Důležité!
- ***Varování! Vždy používejte vysavač pouze s instalovaným prachovým košem (1), filtry (2, 3) a kontrolujte správnost instalace filtrů (2, 3).***
- ***Efektivní sběr odpadků a prachu je možný pouze s čistými filtry a prázdným košem na sběr prachu.***
- ***Nepřetržitý provoz vysavače může trvat nejvíce 25 minut. Delší doba provozu může způsobit vybíjení akumulátorové baterie vašeho vozidla. Mezi pracovními cyklů dělejte přestávku nejméně 5-10 minut.***

Použití kartáčů- násad

Malý kartáč (7)
Kartáč je určen k zachytávání prachu, přítomnost vlákna zabraňuje poškození hladkého povrchu. Malý kartáč nasaďte přímo do otvoru prachového koše (1) nebo na příslušnou špičku ohebné hadice (9).

Štěrbinová násada (8)
Štěrbinová násada je určena pro čištění štěrbin, rohů, atd. Štěrbinovou násadu instalujte přímo do otvoru prachového koše (1) nebo na odpovídající špičku ohebné hadice (9).

Ohebná hadice (9)
Používejte ohebnou hadici samostatně nebo spolu s jinými násadami (7, 8). Chcete-li připojit hadici, vložte špičku s menším průměrem do otvoru prachového koše (1).

Provoz vysavače
- Připojte potřebnou násadu (7, 8 nebo 9) do otvoru prachového sáčku (1).
- Rozmotejte na plnou délku kabel automobilového adaptéru (10) a připojte napájecí kabel (12) do zásuvky napájení vysavače.
- Zapojte zástrčku konektoru (11) do cigaretového zapalovače vozidla.
- Zapnutí / vypnutí vysavače se provádí tlačítkem Zapnutí / Vypnutí (5).

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odstraňujte prach a nečistoty, čištění prachového koše (1) a filtrů (2, 3) po každém použití vysavače.
Začínejte čištění vevnitř auta jen v případě, pokud z prachového koše (1) byl předtím odstraněn prach a nečistoty.

Vyjmutí prachového koše (1) a odstranění prachu a nečistot
- Vypněte vysavač a odpojte jej z palubní sítě vozidla.
- Stlačte uvolňovací tlačítko –fixátor (4) a vyjměte prachoví koš (1) (obr. 2).
- Umístěte prachový sáček nad košem na odpadky (1), vyjměte filtry (2, 3).
- Vyčistěte prachový koš (1) od prachu a otřete ho měkkým vlhkým hadříkem.
- Sejměte sítkový filtr (2) otáčením ve směru šipky „UNLOCK". Vyčistěte sítkový filtr (2).
- Očistěte filtr (3) od prachu a nečistot.
- Filtr (3) a sítkový filtr (2) lze mýt pod tekoucí teplou vodou, před instalací filtrů (2 a 3) ujistěte se, že jsou suché.

Poznámky:
- Nemyjte filtry (2 a 3) v myčce na nádobí.
- Před instalací důkladně osušte filtr (3) a sítkový filtr (2).
- Pro sušení filtrů (2 a 3) je zakázáno používat fén.
- **Montáž prachového koše (1)**
- ***Poznámka**: Důkladně osušte filtry (2, 3) a prachový koš (1) před montáží.*
- Instalujte filtr (2) na filtr (3) a otočte jej ve směru šipky „LOCK".
- Filtry (2, 3) instalujte do prachového koše (1).
- Umístěte prachový koš (1) na těleso vysavače, pokud je koš správně nainstalován, uslyšíte cvaknutí fixátoru (4).

Čistění krytu vysavače
- Odpojte zařízení od palubní elektrické sítě auta.
- Otřete povrch vysavače měkkým vlhkým hadříkem, pak vytřete do sucha.
- Je zakázáno ponořovat těleso vysavače a automobilový adaptér do vody nebo kterýchkoliv jiných tekutin. Dbejte na to, aby nevnikly kapaliny dovnitř těla vysavače.
- Pro čištění povrchu vysavače je zakázáno používat rozpouštědla nebo abrazivní čisticí prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Před odebráním vysavače na dlouhodobé skladování, proveďte čistění těla vysavače, prachového koše (1) a filtrů (2 a 3).
- Pro snadné skladování ohebné hadice (9) stočte ji do kruhu vložením jednoho hrotu ohebné hadice do druhého.
- Udržujte vysavač v tašce-pouzdru (13) na chladném, suchém místě, mimo dosah dětí.

KOMPLETACE

1. Vysavač – 1 ks.
2. Kartáč na prach – 1 ks.
3. Štěrbinová násada- 1 ks.
4. Hadice – 1 ks.
5. Taška-pouzdro – 1 ks.
6. Automobilový adaptér – 1 ks.
7. Návod k použití – 1 ks.
8.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájení: DC 12 V
Příkon: 90 W

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu charakteristik přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagneticou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНСЬКА

АВТОМОБІЛЬНИЙ ПИЛОСОС

Опис
1. Пилозбірник
2. Сітчастий фільтр
3. Фільтр
4. Кнопка фіксатора пилозбірника
5. Кнопка вмикання/вимикання
6. Ручка пилососа
7. Мала щітка
8. Щілинна насадка
9. Гнучкий шланг
10. Автомобільний адаптер
11. Штекер автомобільного адаптера
12. Роз'єм шнура автомобільного адаптера
13. Сумка-чохол для зберігання

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пилососа уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом усього терміну експлуатації. Використовуйте пилосос лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пилососом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Електрична безпека
- Прилад призначений для живлення від бортової електромережі автомобіля напругою 12 В з заземленим мінусом. Не підмикайте прилад до бортової електромережі, яка має заземлений мінус або іншу напругу.
- В автомобілях гніздо прикурювача може бути знеструмлено при видаленні ключа з замка запалювання. У випадку, якщо пилосос не працює при умиканні у гніздо прикурювача, зверніться до інструкції для автомобілю.
- Для захисту від короткого замикання у штекері (11) встановлен плавкий запобіжник, який розрахован на струм 10 А.
- Для заміни плавкого запобіжника відкрутіть ковпачок центрального контакту штекера (11), замініть запобіжник та закрутіть ковпачок (мал. 1).

Загальні рекомендації
- Перед початком роботи переконайтеся в тому, що шнур живлення пилососа не затиснутий дверми, вікнами або іншими пристроями автомобіля.
- Забороняється закривати вихідні отвори пилососа якими-небудь предметами.
- Стежте за тим, щоб волосся або елементи одягу, що вільно висять, не знаходилися поряд з повітрозабірним отвором пилососа.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється збирати за допомогою пилососа воду або інші рідини, димлячи сигарети та сигарети, що горять, сірники, тліючий попіл, а також тонко дисперсний пил, наприклад, від штукатурки, бетону, муки, а також золу.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо в пилозбірнику не встановлені фільтри.
- Регулярно перевіряйте штекер шнура автомобільного адаптера і сам шнур на наявність пошкоджень. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду. Завжди вимикайте пристрій від електромережі, якщо ви їм не користуєтеся.
- Вимикаючи пристрій від бортової електромережі автомобіля, не тягніть за шнур автомобільного адаптера, а беріться за штекер.
- Не використовуйте шнур автомобільного адаптера для перенесення пилососа, уникайте контакту шнура з гарячими та гострими поверхнями.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм перебувають діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!
- Зберігайте пристрій у місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Повністю розпакуйте пилосос та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

Запобіжні заходи
- Не робить прибирання пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання приберіть гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.

Важливо!
- *Увага! Завжди використовуйте пилосос лише зі встановленими в пилозбірнику (1) фільтрами (2, 3) і перевіряйте правильність установки фільтрів (2, 3).*
- *Ефективне збирання сміття та пилу можливо тільки з чистими фільтрами та порожнім пилозбірником.*
- *Час безперервної роботи пилососа складає не більше 25 хвилин. Більш тривалий час роботи може спричинити зниження заряду акумуляторної батареї Вашого автомобіля. Між робочими циклами робіть перерву не менше 5-10 хвилин.*

Використання щіток-насадок

Мала щітка (7)
Щітка призначена для збору пилу, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню гладкої поверхні. Малу щітку установлюйте безпосередньо в отвір пилозбірника (1) або в відповідний наконечник гнучкого шланга (9).

Щілинна насадка (8)
Щілинна насадка призначена для чищення щілин, кутів і т.ін. Щілинну насадку установлюйте безпосередньо в отвір пилозбірника (1) або в відповідний наконечник гнучкого шланга (9).

Гнучкий шланг (9)
Використовуйте гнучкий шланг окремо або спільно з іншими насадками (7, 8). Для приєднання гнучкого шланга вставте наконечник меншого діаметра в отвір пилозбірника (1).

Робота з пилососом
- Приєднайте необхідну насадку (7, 8 або 9) до отвіру пилозбірника (1).
- Повністю розмотайте шнур автомобільного адаптера (10) та вставте роз'єм шнура (12) у гніздо живлення пилососа.
- Вставте штекер (11) у гніздо прикурювача автомобіля.
- Вмикання/вимикання пилососа здійснюється натисненням на кнопку вкл./викл. (5).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Робить видалення пилу та сміття, чищення пилозбірника (1) і фільтрів (2, 3) після кожного використання пилососа.
Починайте прибирання у салоні автомобіля тільки в тому випадку, якщо з пилозбірника (1) попередньо були видалені пил та сміття.

Зняття пилозбірника (1) і видалення з нього пилу та сміття
- Вимкніть пилосос та вимкніть його від бортової електромережі автомобіля.
- Натисніть на кнопку фіксатора (4) та зніміть пилозбірник (1) (мал. 2).
- Розташувавши пилозбірник (1) над відром для сміття, вийміть фільтри (2, 3).
- Очистіть пилозбірник (1) від сміття та протріть його м'якою вологою тканиною.
- Зніміть сітчастий фільтр (2), повернувши його по напряму стрілки «UNLOCK». Зробіть чищення сітчастого фільтру (2).
- Очистіть фільтр (3) від забруднень та пилу.
- Фільтр (3) та сітчастий фільтр (2) можна промивати під струменем теплої води, перед установленням фільтрів (2 і 3) переконайтеся, що вони сухі.

Примітки:
- *Не використовуйте для промивання фільтрів (2 і 3) посудомийну машину.*
- *Перед установленням ретельно просушіть фільтр (3) та сітчастий фільтр (2).*
- *Забороняється використовувати для сушки фільтрів (2 і 3) фен.*

Збирання пилозбірника (1)
***Примітка:** Ретельно просушіть фільтри (2, 3) та пилозбірник (1) перед збиранням.*
- Установіть сітчастий фільтр (2) на фільтр (3) та поверніть його по напряму стрілки «LOCK».
- Установіть фільтри (2, 3) в пилозбірник (1).
- Установіть пилозбірник (1) на корпус пилососа, при правильній установці пилозбірника ви почуєте клацання кнопки фіксатора (4).

Чищення корпусу
- Вимкніть пристрій бортової електромережі автомобіля.
- Протріть корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа та автомобільний адаптер у воду або в будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Для чищення поверхні пилососу забороняється використовувати розчинники або абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пилосос на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу пилососа, пилозбірника (1) та фільтрів (2 і 3).
- Для зручності зберігання гнучкого шланга (9) скрутіть його кільцем, вставивши один наконечник гнучкого шланга у інший.
- Зберігайте пилосос у сумці-чохлі (13) у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пилосос – 1 шт.
2. Щітка для пилу – 1 шт.
3. Щілинна насадка - 1 шт.
4. Шланг – 1 шт.
5. Сумка-чохол – 1 шт.
6. Автомобільний адаптер - 1 шт.
7. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: DC 12 В
Споживана потужність: 90 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКАЯ

АЎТАМАБІЛЬНЫ ПЫЛАСОС

Апісанне
1. Пылазборнік
2. Сеткаваты фільтр
3. Фільтр
4. Кнопка фіксатара пылазборніка
5. Кнопка ўключэння/выключэння
6. Ручка пыласоса
7. Малая шчотка
8. Шчылінная насадка
9. Гнуткі шланг
10. Аўтамабільны адаптар
11. Штэкер аўтамабільнага адаптара
12. Раздым шнура аўтамабільнага адаптара
13. Сумка-чахол для захоўвання

РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем пыласоса ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захоўвайце яе на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі. Выкарыстоўвайце пыласос толькі па яго прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з пыласосам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

Электрычная бяспека
- Прыбор прызначаны для сілкавання ад бартавой электрасеткі аўтамабіля напружаннем 12 В з заземленым мінусам. Не падлучайце прыбор да бартавой электрасеткі, якая мае заземлены плюс ці іншае напружанне.
- У аўтамабілях гняздо прыпальвальніка можа быць абясточана пры ўдаленні ключа з замка запальвання. У выпадку, калі пыласос не працуе пры ўключэнні ў гняздо прыпальвальніка, звярніцеся да інструкцыі на аўтамабіль.
- Для аховы ад кароткага замыкання ў штэкеры (11) устаноўлены плаўкі засцерагальнік, разлічаны на ток 10 А.
- Для замены плаўкага засцерагальніка адкруціце каўпачок цэнтральнага кантакту штэкера (11), заменіце засцерагальнік і закруціце каўпачок (мал. 1).

Агульныя рэкамендацыі
- Перад пачаткам працы пераканайцеся ў тым, што шнур сілкавання пыласоса не заціснуты дзвярамі, вокнамі ці іншымі прыладамі аўтамабіля.
- Забараняецца зачыняць выходныя адтуліны пыласоса якімі-небудзь прадметамі.
- Сачыце за тым, каб валасы ці элементы адзежы, якія свабодна вісяць, не знаходзіліся побач з паветразаборнай адтулінай пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса ваду ці іншыя вадкасці, цыгарэты, якія падпалены або дымяць, запалкі, попел, які цьмее, тонкадысперсны пыл, напрыклад, ад тынкоўкі, бетону, мукі, а таксама попелу.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос без устаноўленых у пылазборніку фільтраў.
- Рэгулярна правярайце штэкер шнура аўтамабільнага адаптара і сам шнур на наяўнасць пашкоджанняў. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не пакідайце ўключаную прыладу без нагляду. Заўсёды адключайце прыладу ад бартавой электрасеткі аўтамабіля, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Адключаючы прыладу ад бартавой электрасеткі аўтамабіля, не цягніце за шнур аўтамабільнага адаптара, а бярыцеся за штэкер.
- Не выкарыстоўвайце шнур аўтамабільнага адаптара для пераноскі пыласоса, пазбягайце кантакту шнура з гарачымі і вострымі паверхнямі.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Будзьце асабліва ўважлівыя ў тым выпадку, калі побач з прыладай, якая працуе, знаходзяцца дзеці або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!
- Захоўвайце прыладу ў месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.
- Цалкам распакуйце пыласос і выдаліце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.

ВЫКАРЫСТАННЕ ПЫЛАСОСА

Меры засцярогі
- Не рабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад моцна нагрэтых паверхняў, побач з попельніцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Перад пачаткам уборкі прыбярыце вострыя прадметы, каб не дапусціць пашкоджання прылады.

Важна!
- ***Увага! Заўсёды выкарыстоўвайце пыласос толькі з устаноўленымі ў пылазборніку (1) фільтрамі (2, 3) і правярайце правільнасць устаноўкі фільтраў (2, 3).***
- ***Эфектыўны збор смецця і пылу магчымы толькі з чыстымі фільтрамі і пустым пылазборнікам.***
- ***Бесперапынны час працы пыласоса складае не больш за 25 хвілін. Больш працяглы час працы можа прывесці да зніжэння зарада акумулятарнай батарэі Вашага аўтамабіля. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 5-10 хвілін.***

Выкарыстанне шчотак-насадак

Малая шчотка (7)
Шчотка прызначана для збору пылу, наяўнасць ворса перашкаджае пашкоджанню гладкай паверхні. Малую шчотку ўстанаўлівайце непасрэдна ў адтуліну пылазборніка (1) ці ў адпаведны наканечнік гнуткага шланга (9).

Шчылінная насадка (8)
Шчылінная насадка прызначана для чысткі шчылін, кутоў і т.п. Шчылінную насадку ўстанаўлівайце непасрэдна ў адтуліну пылазборніка (1) ці ў адпаведны наканечнік гнуткага шланга (9).

Гнуткі шланг (9)
Выкарыстоўвайце гнуткі шланг асобна ці сумесна з іншымі насадкамі (7, 8). Для падключэння гнуткага шланга ўстаўце наканечнік меншага дыяметра ў адтуліну пылазборніка (1).

Праца з пыласосам
- Падключыце неабходную насадку (7, 8 ці 9) у адтуліну пылазборніка (1).
- Цалкам разматайце шнур аўтамабільнага адаптара (10) і ўстаўце раздым шнура (12) у гняздо сілкавання пыласоса.
- Устаўце штэкер (11) у гняздо прыпальвальніка аўтамабіля.
- Уключэнне/выключэнне пыласоса ажыццяўляецца націскам кнопкі ўкл./выкл. (5).

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Рабіце выдаленне пылу і смецця, чыстку пылазборніка (1) і фільтраў (2, 3) пасля кожнага выкарыстання пыласоса.
Пачынайце ўборку ў салоне аўтамабіля толькі ў тым выпадку, калі з пылазборніка (1) папярэдне былі выдалены пыл і смецце.

Здыманне пылазборніка (1) і выдаленне з яго пылу і смецця
- Выключыце пыласос і адключыце яго ад бартавой электрасеткі аўтамабіля.
- Націсніце на кнопку фіксатара (4) і зніміце пылазборнік (1) (мал. 2).
- Размясціўшы пылазборнік (1) над смеццевым вядром, дастаньце фільтры (2, 3).
- Ачысціце пылазборнік (1) ад пылу і пратрыце яго мяккай вільготнай тканінай.
- Зніміце сеткаваты фільтр (2), павярнуўшы яго ў кірунку стрэлкі «UNLOCK». Зрабіце чыстку сеткаватага фільтра (2).
- Ачысціце фільтр (3) ад забруджванняў і пылу.
- Фільтр (3) і сеткаваты фільтр (2) можна прамываць пад струменем цёплай вады, перад устаноўкай фільтраў (2 і 3) пераканайцеся ў тым, што яны сухія.

Нататкі:
- *Не выкарыстоўвайце для прамывання фільтраў (2 і 3) посудамыйную машыну.*
- *Перад устаноўкай старанна прасушыце фільтр (3) і сеткаваты фільтр (2).*
- *Для сушкі фільтраў (2 і 3) забараняецца выкарыстоўваць фен.*

Зборка пылазборніка (1)
***Нататка:** Старанна прасушыце фільтры (2, 3) і пылазборнік (1) перад зборкай.*
- Устанавіце сеткаваты фільтр (2) на фільтр (3) і павярніце яго ў кірунку стрэлкі «LOCK».
- Фільтры (2, 3) устанавіце ў пылазборнік (1).
- Устанавіце пылазборнік (1) на корпус пыласоса, пры правільнай устаноўцы пылазборніка вы пачуеце пстрычку кнопкі фіксатара (4).

Чыстка корпуса
- Адключыце прыладу ад бартавой электрасеткі аўтамабіля.
- Пратрыце корпус пыласоса злёгку вільготнай мяккай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Забараняецца апускаць корпус пыласоса і аўтамабільны адаптар у ваду ці ў любыя іншыя вадкасці. Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса пыласоса.
- Для чысткі паверхні пыласоса забараняецца выкарыстоўваць растваральнікі ці абразіўныя мыйныя сродкі.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым як прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку корпуса пыласоса, пылазборніка (1) і фільтраў (2 і 3).
- Для зручнасці захоўвання гнуткага шланга (9) скруціце яго кальцом, уставіўшы адзін наканечнік гнуткага шланга ў другі.
- Захоўвайце пыласос у сумцы-чахле (13) у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

1. Пыласос - 1 шт.
2. Шчотка для пылу - 1 шт.
3. Шчылінная насадка - 1 шт.
4. Шланг - 1 шт.
5. Сумка-чахол - 1 шт.
6. Аўтамабільны адаптар - 1 шт.
7. Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напружанне сілкавання: DC 12 В
Спажываная магутнасць: 90 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЕАС

O'ZBEKCHA

AVTOMOBIL CHANG SO'RGICHI

Qismlari
1. Chang idish
2. To'rli filtr
3. Filtr
4. Chang idish mahkamlagichi tugmasi
5. Ishlatish/o'chirish tugmasi
6. Chang so'rgich dastagi
7. Kichik cho'tka
8. Oraliq joylar tozalanadigan birikma
9. Egiluvchan shlang
10. Avtomobil adapteri
11. Avtomobil adapteri shtekeri
12. Avtomobil adapteri ulagichi
13. Olib qo'yishga ishlatiladigan g'ilof-xalta

EHTIYOT CHORALARI BORASIDAGI TAVSIYALAR

Chang so'rgichni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying. Chang so'rgichni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

Elektr xavfsizligi
- Jihoz tok kuchi 12 V, manfiy simi yerga tutashgan avtomobil elektr manbaidan quvvat olib ishlashga mo'ljallangan. Jihozni musbat simi yerga tutashgan yoki tok kuchi boshqacha elektr manbaiga ulab ishlatmang.
- O't oldirish qulfidan kalit chiqarilganda avtomobil sigaret tutatgichiga tok kelmay qolishi mumkin. Avtomobil sigaret tutatgichiga ulangan chang so'rgich ishlamasa avtomobil qo'llanmasini o'qib ko'ring.
- Qisqa tutashuvdan saqlashi uchun shtekerga (11) 10 A tokka mo'ljallangan kuyadigan saqlagich qo'yilgan.
- Kuyadigan saqlagichni almashtirish uchun shteker (11) o'rtasidagi tutashgich qalpog'ini burab oching, saqlagichni almashtirib qalpog'ini yana burab qo'ying (1-rasm).
- Umumiy tavsiyalar
- Ishlatishdan odin chang so'rgich elektr shnuri eshikka, oyna yoki avtomobil boshqa qismlariga qisilib qolmaganini qarab ko'ring.
- Chang so'rgich havo chiqadigan joyini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgich havo kiradigan joyiga soch, kiyim cheti yaqin kelmasligiga qarab turing.
- Chang so'rgich bilan benzin, eritgichga o'xshagan tez yonadigan suyuqlikni yig'ish, chang so'rgichni shunday suyuqliklar turadigan joyda ishlatish ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgich bilan suv, boshqa suyuqlik, tutab yoki cho'g'lanib turgan sigaret, gugurt cho'pi, cho'g'lanib turgan kul, suvoq, betonga o'xshagan mayda dispersli chang, un, kulni yig'ish ta'qiqlanadi.
- Chang idishiga filtr qo'yilmagan chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Avtomobil adapteridagi shteker shnuri bilan shnurning o'zi shikastlanmaganini tekshirib turing. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Elektrga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta avtomobil elektr manbaidan ajratib qo'ying.
- Jihozni avtomobil elektr manbaidan ajratganda avtomobil adapteri elektr shnuridan emas, shtekeridan ushlab torting.
- Avtomobil adapteri shnuridan ushlab chang so'rgichni joyidan olmang, shnur qizigan yuzalar, o'tkir qirralarga tegmasligiga qarab turing.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lsa ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT MAISHIY MAQSADDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.
- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarini olib tashlang.
- Jihozning biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring, shikastlangan jihozni ishlatmang.

CHANG SO'RGICHNI ISHLATISH

Ehtiyot choralari
- Chang so'rgichni qattiq qizigan yuzalar, kuldonga yaqin joyda, tez yonadigan suyuqliklar turadigan joyda ishlatmang.
- Jihoz shikastlanmasligi uchun tozalanadigan joydagi o'tkir buyumlarni terib oling.

Muhim ma'lumot!
- ***Diqqat! Chang so'rgichni faqat chang idishiga (1) filtrlari (2, 3) qo'yilgan bo'lsa ishlating, filtrlari (2, 3) to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.***
- ***Filtrlari toza, chang idishi bo'sh bo'lsagina jihoz chang bilan supurindini toza yig'adi.***
- ***Chang so'rgich to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 25 daqiqadan oshmasligi kerak. Bundan ko'p ishlasa avtomashinangiz akkumulyatorining quvvati kamayishi mumkin. Jihoz bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlashidan oldin kamida 5-10 daqiqa to'xtab turishi kerak.***

Birikma cho'tkalarini ishlatish

Kichik cho'tka (7)
Bu cho'tka chang tozalashga ishlatiladi, tuki bo'lgani uchun cho'tka silliq yuzalarni tirnamaydi. Kichik cho'tkani chang idishidagi (1) ochiq joyning o'ziga yoki to'g'ri keladigan egiluvchan shlang (9) uchiga biriktiring.

Oraliq joylar tozalanadigan birikma (8)
Oraliq joylar tozalanadigan birikma oraliq, burchak va shunga o'xshash joylarni tozalashga ishlatiladi. Oraliq joylar tozalanadigan birikmani chang idishidagi (1) ochiq joyning o'ziga yoki to'g'ri keladigan egiluvchan shlang (9) uchiga biriktiring.

Egiluvchan shlang (9)
Egiluvchan shlangni alohida yoki boshqa birikmalar (7, 8) bilan ishlating. Egiluvchan shlangni biriktirish uchun diametri kichikroq uchini chang idishidagi (1) ochiq joyga kiriting.

Chang so'rgichni ishlatish
- Ishlatiladigan birikmani (7, 8 yoki 9) chang idishidagi (1) ochiq joyga biriktiring.
- Avtomobil adapter (10) shnurini to'liq o'ramidan chiqaring, shnur ulagichini (12) chang so'rgichdagi o'rniga ulang.
- Shtekerini (11) avtomobil sigaret tutatgichiga kiriting.
- Chang so'rgichni ishlatish/o'chirish uchun ishlatish/o'chirish tugmasi (5) bosiladi.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

Har safar ishlatilganidan keyin chang so'rgich chang idishi (1) bilan filtrlaridagi (2, 3) chang bilan supurindini tozalab oling.
Chang idishidagi (1) chang bilan supurindi olib tashlangandan keyingina avtomobil salonini tozalang.

Chang idishidagi (1) chang bilan supurindini olib tashlash
- Chang so'rgichni o'chiring, avtomobil elektr manbaidan ajrating.
- Mahkamlagich tugmasini (4) bosib chang idishini (1) oling (2-rasm).
- Chang idishini (1) axlat chelak ustida ushlab filtrlarini (2, 3) oling.
- Chang idishidagi (1) chang bilan supurindini to'kib tashlab yumshoq, nam mato bilan arting.
- «UNLOCK» ko'rsatgichi tomonga burab to'r filtrini (2) oling. To'r filtrini (2) tozalang.
- Filtrdagi (3) kir bilan changni tozalab oling.
- Filtri (3) bilan to'r filtrini (2) oqib turgan iliq suvda yuvsa bo'ladi, joyiga qo'yishdan oldin filtrlari (2 va 3) quruq bo'lishi kerak.

Eslatma:
- *Filtrlarini (2 va 3) idish yuvadigan mashinada yuvmang.*
- *Joyiga qo'yishdan oldin filtri (3) bilan to'r filtrini (2) yaxshilab quritib oling.*
- *Filtrlarini (2 va 3) fen bilan quritish ta'qiqlanadi.*

Chang idishini (1) yig'ish
- ***Eslatma**: Yig'ishdan odin filtrlari (2, 3) bilan chang idishi (1) quruq bo'lishi kerak.*
- «LOCK» ko'rsatgichi tomonga burab to'r filtrini (2) filtrga (3) mahkamlab qo'ying.
- Filtrlarini (2, 3) chang idishga (1) qo'ying
- Chang idishini (1) chang so'rgich korpusiga biriktiring, chang idish to'g'ri birikkan bo'lsa mahkamlagichdan (4) shiqillagan ovoz eshitiladi.

Korpusini tozalash
- Jihozni avtomobildagi elektr manbaidan ajrating.
- Chang so'rgich korpusini yumshoq, nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Chang so'rgich korpusi bilan avtomobil adapterini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi. Chang so'rgich korpusi ichiga suyuqlik tushirmang.
- Chang so'rgich sirtini eritgich yoki qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

SAQLASH

- Chang so'rgichni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin korpusini, chang idishini (1) va filtrlarini (2 va 3) tozalab oling.
- Saqlaganda qulay bo'lishi uchun bitta uchini ikkinchisiga kiritib egiluvchan shlangni (9) xalqa qilib o'rab qo'ying.
- Chang so'rgichni g'ilof-xaltasiga (13) solib quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

1. Chang so'rgich – 1 dona.
2. Chang cho'tka – 1 dona.
3. Oraliq joylar tozalanadigan birikma – 1 dona.
4. Shlang – 1 dona.
5. G'ilof-xalta – 1 dona.
6. Avtomobil adapteri – 1 dona.
7. Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: DC 12 V
Ishlatadigan quvvati: 90 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

Автомобильный пылесос
MW-3243 GY

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013

MW-3243.indd 2 19.11.2013 11:46:05